

**GALEB, s.r.o. Cestovná kancelária**  
**INFORMÁCIE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV**  
**POSKYTOVANÉ PODĽA ČLÁNKU 13 NARIADENIA EÚ O**  
**OCHRANE FYZICKÝCH OSÔB PRI SPRACÚVANÍ**  
**OSOBNÝCH ÚDAJOV PREVÁDZKOVATEĽOM GALEB,**  
**S.R.O. CESTOVNÁ KANCELÁRIA (CK)**

S účinnosťou odo dňa 25.05.2018 sú všetky osobné údaje spracúvané v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov – ďalej len „Nariadenie“) a v súlade so zákonom 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Zákon).

CK osobám uvedeným na zmluve o obstaraní zájazdu (ďalej aj „dotknutá osoba“ v príslušnom gramatickom tvare) oznamuje, že v zmysle zákona 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov (ďalej aj Zákon) spracúva osobné údaje za účelom plnenia zmluvy o obstaraní zájazdu a zmluvných povinností vyplývajúcich ich zo zmluvy o obstaraní zájazdu. Na spracovanie osobných údajov poskytnutých v súvislosti s plnením zmluvy o obstaraní zájazdu nie je CK povinná vyžadovať osobitný súhlas. V prípade neposkytnutia požadovaných osobných údajov, nie je možné zabezpečiť splnenie zmluvných povinností vyplývajúcich CK zo zmluvy o obstaraní zájazdu.

GALEB, s.r.o. Cestovná kancelária týmto ako prevádzkovateľ poskytuje dotknutým osobám aj tieto informácie:

### 1. TOTOŽNOSŤ AKONTAKTNÉ ÚDAJE PREVÁDZKOVATEĽA:

Prevádzkovateľom, ktorý spracúva osobné údaje, je spoločnosť GALEB, s.r.o. Cestovná kancelária, sídlo SNP 94, 965 01 Žiar nad Hronom, IČO: 36 026 735., (ďalej aj „CK“ alebo „prevádzkovateľ“).

### 2. KONTAKTNÉ ÚDAJE PRÍPADNEJ ZODPOVEDNEJ OSOBY PREVÁDZKOVATEĽA:

V zmysle zákona pre CK nie je povinnosť ju mať určenú.

### 3. ÚČELY SPRACÚVANIA, NA KTORÉ SÚ OSOBNÉ ÚDAJE URČENÉ, AKO AJ PRÁVNÝ ZÁKLAD SPRACÚVANIA

Osobné údaje objednávateľa bude CK spracovávať len k nasledujúcim účelom:

- poskytovanie zjednaných služieb a služieb s tým súvisiacich na základe čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR;
- ochrana práv a právom chránených záujmov CK, najmä určenie, výkon alebo obhajoba právnych nárokov CK na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR;
- dodržanie právnych povinností CK stanovené všeobecne záväzným právnym predpisom na základe čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR (napr. povinnosť CK uchovávať daňové doklady podľa zákona o dani z pridanej hodnoty);
- účel ochrany majetku a oprávnených záujmov CK na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR z dôvodu existencie oprávneného záujmu CK
- marketingové alebo iné konkrétne účely CK ak dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na jeden alebo viaceré konkrétne účely; na základe čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR

### 4. PRÍJEMCOVIA ALEBO KATEGÓRIE PRÍJEMCOV OSOBNÝCH ÚDAJOV, AK EXISTUJÚ:

Na spracúvanie osobných údajov môže mať k osobným údajom okrem Prevádzkovateľa a jeho zamestnancov prístup aj ďalšie osoby, ktoré spracúvajú osobné údaje ako sprostredkovatelia. S ohľadom na rozsah služieb poskytovaných Prevádzkovateľom sa jedná o veľmi široký okruh sprostredkovateľov, pričom dochádza k prenosu osobných údajov i do

tretích krajín, zväčša krajín cieľových destinácií a tranzitných v zmysle uzatvorenej zmluvy o obstaraní zájazdu. Nižšie sú uvedené jednotlivé kategórie sprostredkovateľov:

- poskytovatelia ubytovacích zariadení
- prepravné a letecké spoločnosti
- sprievodcovia
- ambasády, zastupiteľstvá
- spolupracujúce agentúry
- lokálne cestovné kancelárie
- poskytovatelia IT služieb
- poskytovatelia účtovných služieb
- advokátske kancelárie
- orgány verejnej moci
- ďalšie osoby, ktoré poskytujú služby pre Prevádzkovateľa a spracúvajú osobné údaje v jeho mene na základe zmluvy o spracúvaní osobných údajov.

Na spracúvanie osobných údajov na marketingové účely môže mať k osobným údajom okrem Prevádzkovateľa a jeho zamestnancov prístup aj ďalšie osoby, ktoré spracúvajú osobné údaje ako sprostredkovatelia. Napríklad to môžu byť externé spoločnosti, ktoré spravujú IT systémy alebo poskytujú iné služby v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely, ktoré boli za týmto účelom písomne poverené Prevádzkovateľom písomnou zmluvou

### 5. INFORMÁCIA O TOM, ŽE PREVÁDZKOVATEĽ ZAMÝŠĽA PRENIESŤ OSOBNÉ ÚDAJE DO TRETEJ KRAJINY

Pri spracovaní osobných údajov bude dochádzať k poskytovaniu osobných údajov do tretích krajín, v ktorých si objednávateľ objednal ubytovanie či poskytnutie inej služby. CK vyvinie maximálne úsilie, aby bolo zaistené bezpečné poskytnutie osobných údajov a ich dôvernosť pri poskytnutí do tretej krajiny. Pokiaľ si objednávateľ objedná zájazd, pobyt či iné služby cestovného ruchu v krajine mimo Európskej únie či Európskeho hospodárskeho priestoru, vo vzťahu ku ktorej neexistuje rozhodnutie Európskej komisie podľa čl. 45 odst. 3 GDPR, budú jeho osobné údaje poskytnuté do danej tretej krajiny príslušnému správcovi. Uzatorením zmluvy s CK objednávateľ výslovne súhlasí s tým, že osobné údaje budú do danej tretej krajiny poskytnuté aj v prípade, že nie sú poskytnuté vhodné záruky podľa čl. 46 GDPR, a nemožno teda zaručiť riadnu a zodpovedajúcu ochranu poskytovaných osobných údajov.

### 5. DOBA UCHOVÁVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV ALEBO, AK TO NIE JE MOŽNÉ, KRITÉRIÁ NA JEJ URČENIE

Osobné údaje budú spracovávané len po dobu, ktorá je nevyhnutná vzhľadom k účelu ich spracovania.

S ohľadom na vyššie uvedené, t.j.

k účelu - a) poskytovanie zjednaných služieb a služieb s tým súvisiacich na základe čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR - do zániku záväzku z príslušnej Zmluvy o obstaraní zájazdu či inej zmluvy uzavretej medzi objednávateľom a CK

k účelu b) ochrana práv a právom chránených záujmov CK, najmä určenie, výkon alebo obhajoba právnych nárokov CK na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR budú osobné údaje spracovávané (i) do konca 5. kalendárneho roku nasledujúceho po zániku záväzkov z príslušnej zmluvy; a (ii) pokiaľ objednávateľ v uvedenej dobe zahájí proti CK súdne, správne či iné konanie, po dobu trvania takéhoto konania a ďalej po dobu 3 kalendárnych mesiacov od jeho ukončenia;

k účelu c) dodržanie právnych povinností CK stanovené všeobecne záväzným právnym predpisom na základe čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR (napr. povinnosť CK uchovávať daňové doklady podľa zákona o dani z pridanej hodnoty) a k účelu d) účel ochrany majetku a oprávnených záujmov CK na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR z dôvodu existencie oprávneného záujmu CK budú osobné údaje spracovávané po dobu trvania príslušnej právnej povinnosti CK

k účelu e) marketingové alebo iné konkrétne účely CK ak dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na jeden alebo viaceré konkrétne účely; na základe čl. 6

ods. 1 písm. a) GDPR budú osobné údaje spracovávané do doby, než objednávateľ vyjadri svoj nesúhlas s takým spracovaním.

## **6. PRÁVA DOTKNUTEJ OSOBY:**

Každá dotknutá osoba má právo **získať od CK potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje**, ktoré sa jej týkajú. Ak CK takéto osobné údaje spracúva, dotknutá osoba má právo získať prístup k týmto osobným údajom a informácie o; účele spracúvania osobných údajov; kategórii spracúvaných osobných údajov; identifikácii príjemcu alebo o kategórii príjemcu, ktorému boli alebo majú byť osobné údaje poskytnuté, najmä o príjemcovi v tretej krajine alebo o medzinárodnej organizácii, ak je to možné; dobe uchovávaní osobných údajov; ak to nie je možné, informáciu o kritériách jej určenia; práve požadovať od CK opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ich vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania, alebo o práve namietať spracúvanie osobných údajov; práve podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov (podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z.z.); zdroji osobných údajov, ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby; existencii automatizovaného individuálneho rozhodovania vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 4 zákona č. 18/2018 Z.z.; v týchto prípadoch poskytnú CK dotknutej osobe informácie najmä o použitom postupe, ako aj o význame a predpokladaných dôsledkoch takého spracúvania osobných údajov pre dotknutú osobu.

Dotknutá osoba má právo byť informovaná CK o primeraných zárukách týkajúcich sa prenosu jej osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. CK je povinná poskytnúť dotknutej osobe jej osobné údaje, ktoré spracúva. Za opakované poskytnutie osobných údajov, o ktoré dotknutá osoba požiada, môže CK účtovať primeraný poplatok zodpovedajúci administratívnym nákladom. CK je povinná poskytnúť osobné údaje dotknutej osobe spôsobom podľa jej požiadavky.

Dotknutá osoba má právo na to, aby CK bez zbytočného odkladu **opravila nesprávne osobné údaje**, ktoré sa jej týkajú. So zreteľom na účel spracúvania osobných údajov má dotknutá osoba právo na doplnenie neúplných osobných údajov.

Dotknutá osoba má právo na to, aby CK bez zbytočného odkladu **vymazala osobné údaje**, ktoré sa jej týkajú. CK je povinná bez zbytočného odkladu vymazať osobné údaje, ak dotknutá osoba uplatnila právo na výmaz podľa predchádzajúcej vety, ak sú zároveň splnené podmienky na takýto výmaz podľa ust. § 23 ods. 2 a 4 zákona č. 18/2018 Z.z..

Dotknutá osoba má právo na to, aby CK **obmedzila spracúvanie osobných údajov**, ak

- dotknutá osoba namieta správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho CK overiť správnosť osobných údajov,
- spracúvanie osobných údajov je nezákonné a dotknutá osoba namieta vymazanie osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia,
- CK už nepotrebuje osobné údaje na účel spracúvania osobných údajov, ale potrebuje ich dotknutá osoba na uplatnenie právneho nároku, alebo
- dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa § 27 ods. 1, zákona č. 18/2018 Z.z. a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane CK prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

Ak sa spracúvanie osobných údajov obmedzilo podľa predchádzajúceho odseku okrem uchovávaní môže osobné údaje CK spracúvať len so súhlasom dotknutej osoby alebo na účel uplatnenia právneho nároku, na ochranu osôb alebo z dôvodov verejného záujmu. Dotknutú osobu, ktorej spracúvanie osobných údajov sa takto obmedzí je CK povinná informovať pred tým, ako bude obmedzenie spracúvania osobných údajov zrušené.

Dotknutá osoba má právo **získať osobné údaje**, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla CK, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi (CK), ak je to technicky možné a ak sa osobné údaje spracúvajú podľa § 13 ods. 1 písm. a), § 16 ods. 2 písm. a) alebo § 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z.z. a spracúvanie osobných údajov sa vykonáva automatizovanými prostriedkami.

Dotknutá osoba má právo na to, **aby sa na ňu nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracúvaní osobných údajov** vrátane profilovania a ktoré má právne účinky, ktoré sa jej týkajú alebo ju obdobne významne ovplyvňujú. Predchádzajúca

veta sa neuplatní ak

- je rozhodnutie nevyhnutné na uzavretie zmluvy alebo plnenie zmluvy medzi dotknutou osobou a CK,
- vykonané na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, a v ktorých sú zároveň ustanovené aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu práv a oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo
- založené na výslovnom súhlase dotknutej osoby.

CK je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť dotknutej osobe **porušenie ochrany osobných údajov**, ak takéto porušenie ochrany osobných údajov môže viesť k vysokému riziku pre práva fyzickej osoby. Oznámenie podľa predchádzajúcej vety musí obsahovať jasne a jednoducho formulovaný opis povahy porušenia ochrany osobných údajov a informácie o kontaktných údajoch zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií; opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov; opis opatrení prijatých alebo navrhovaných CK na nápravu porušenia ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov, ak je to potrebné.

Oznámenie podľa predchádzajúceho odseku nie je CK povinná vykonať ak,

- CK prijala primerané technické a organizačné ochranné opatrenia a uplatnila ich na osobné údaje, ktorých sa porušenie ochrany osobných údajov týka, a to najmä šifrovanie alebo iné opatrenia, na základe ktorých sú osobné údaje nečitateľné pre osoby, ktoré nie sú oprávnené mať k nim prístup,
- CK prijala následné opatrenia na zabezpečenie vysokého rizika porušenia práv dotknutej osoby
- by to vyžadovalo neprimerané úsilie; CK je povinná informovať verejnosť alebo prijať iné opatrenie na zabezpečenie toho, že dotknutá osoba bude informovaná rovnako efektívnym spôsobom.

Dotknutá osoba má právo **kedykoľvek odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov** (ak takýto súhlas poskytla), ktoré sa jej týkajú. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase pred jeho odvolaním; pred poskytnutím súhlasu musí byť dotknutá osoba o tejto skutočnosti informovaná. Dotknutá osoba môže súhlas odvolať rovnakým spôsobom, akým súhlas udelila.

V prípadoch ak zmluvu o obstaraní zájazdu uzatvorila v mene ostatných cestujúcich iná osoba ( člen rodiny, zákonný zástupca, poverená osoba a pod.) **CK je povinná dotknutej osobe poskytnúť informácie o zdrojoch, z ktorého pochádzajú osobné údaje**, prípadne informácie o tom, či pochádzajú z verejne prístupných zdrojov.

CK je povinná poskytnúť dotknutej osobe **informácie o opatreniach, ktoré sa prijali** na základe jej žiadosti podľa bodov 1. až 10. predchádzajúcich odsekov do jedného mesiaca od doručenia žiadosti. Uvedenú lehotu môže CK v odôvodnených prípadoch s ohľadom na komplexnosť a počet žiadostí predĺžiť o ďalšie dva mesiace, a to aj opakovane. CK je povinná informovať o každom takom predĺžení dotknutú osobu do jedného mesiaca od doručenia žiadosti spolu s dôvodmi predĺženia lehoty. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, CK poskytne informácie v elektronickej podobe, ak dotknutá osoba nepožiadala o poskytnutie informácie iným spôsobom.

### **Právo odvolať súhlas so spracúvaním:**

V prípade, ak právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas dotknutej osoby, dotknutá osoba je oprávnená kedykoľvek svoj súhlas odvolať bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.

Právo kedykoľvek odvolať súhlas, a to aj pred uplynutím doby, na ktorú bol tento súhlas udelený, môže dotknutá osoba uplatniť nasledujúcimi spôsobmi:

emailovou správou zaslanou na adresu [galeb@galeb.sk](mailto:galeb@galeb.sk)

telefonicky +421 45 672 59 53 alebo

zaslaním písomnej žiadosti na adresu sídla prevádzkovateľa GALEB, s.r.o. Cestovná kancelária, sídlo SNP 94, 965 01 Žiar nad Hronom s uvedením textu „GDPR – odvolanie súhlasu“ na obálke.